

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION
INTERMEDIATE LEVEL
MAY 2017

SUBJECT:	FRENCH – Oral
DATE:	30 th March 2017
TIME:	10 minutes

EXAMINER’S PAPER

CONDUCT OF THE ORAL EXAMINATION

The oral examination consists of a reading passage in French followed by two questions set on the reading passage, and a free conversation. The examiner will have an envelope with 5 papers each containing one unseen topic. Each candidate will be asked to draw two topics by lot, of which the candidate will choose one.

Each candidate will be allowed **about 10 minutes** to prepare both the reading passage (given to him/her by the examiner) and the topic (chosen by the candidate) on which the free conversation will be based. Spontaneous corrections are accepted. Candidates are not tested on their general knowledge, but on their ability to carry on a conversation fluently without errors of grammar and pronunciation. Candidates will be allowed to jot down a list of words and expressions that will help them keep the free conversation flowing.

The distribution of marks for the components of the oral examination is based on the *Barèmes de Notation* indicated on page 4.

Sujets du DIALOGUE

1. « Je tiens beaucoup à mon look. » Et vous?
2. Vous devez passer trois jours chez votre grand-mère à la campagne où il est impossible de surfer sur Internet. Comment passeriez-vous votre temps?
3. Les animaux domestiques, constituent-ils un inconvénient ou sont-ils plutôt une source de bonheur?
4. L’île de Malte, est-elle importante pour l’Europe?
5. Avez-vous déjà décidé quelle profession vous désirez exercer dans l’avenir?

(Total: 10 points)

Lecture 1

On vient d'apprendre que remplacer le soda plein de sucre par celui sans sucre ne sera d'aucune utilité. La perte de poids grâce aux boissons sans sucre ne serait que pure publicité : « Loin d'aider à résoudre la crise mondiale de l'obésité, ces boissons peuvent contribuer au problème et ne devraient pas être promues dans le cadre d'une alimentation saine ». C'est ce que rapportent les auteurs d'un article scientifique publié mardi. Des chercheurs des universités brésiliennes et de l'*Imperial College London* ont passé en revue des études sur ces boissons et révèlent qu'il n'y a aucune base solide permettant de croire que les sodas sans sucre peuvent aider dans la lutte contre l'obésité, ni même contre les maladies qui y sont liées, comme le diabète. Nombreuses sont les équipes à avoir déjà indiqué les mauvais effets des sodas *light* sur la santé. Ces études font régulièrement débat. Les boissons sans sucre mettraient aussi l'individu en appétit et accentueraient ses envies de sucre! Pourtant, malgré les études, ces boissons représentent environ un quart du marché mondial des boissons. Sans aucun doute, l'eau reste la meilleure source d'hydratation souhaitable pour tous!

Adapté du site www.lePoint.fr, publié le 4 janvier 2017

(Total: 10 points)

Questions :

1. Quel est le sujet du texte? (2)
2. Mentionnez **DEUX** conseils que l'auteur de ce texte donne à ses lecteurs. **Utilisez vos propres mots.** (3)

(Total: 5 points)

Lecture 2

Lyon, la cité du Rhône, qui attire plus de cinq millions de visiteurs chaque année, vient d'être élue « Meilleure destination week-end en Europe ». Avant, cette ville était jugée noire et froide. Personne n'aurait songé à s'y arrêter il y a encore dix ans. Le travail accompli par le maire et ses équipes a été remarquable, tant du point de vue de l'attractivité que de la rénovation de la ville et de ces hôtels. La prise de conscience a commencé en 1998 lorsque le Vieux-Lyon a été inscrit au Patrimoine mondial de l'UNESCO. Son symbole, le musée des Confluences, est même devenu le site le plus visité de la région. Désormais, Lyon a l'image d'une ville qui bouge, où il n'y a pas seulement les restaurants, la cuisine lyonnaise et le quartier de la Basilique. En 2015, le quotidien britannique *The Guardian* a désigné Lyon comme l'une des dix « destinations alternatives » en Europe. Il reste néanmoins quelques points noirs. « Le quartier de la gare Perrache, l'autoroute qui passe encore dans la ville, les embouteillages et les hôtels trop nombreux et mal localisés », énumère un hôtelier lyonnais. Il y a aussi la gare Part-Dieu, si peu accueillante.

Adapté du site LePoint.fr, publié le 5 septembre 2016

(Total: 10 points)

Questions :

1. Quel est le sujet du texte? (2)
2. D'après le texte, est-ce que tout est parfait à Lyon? **Utilisez vos propres mots.** (3)

(Total: 5 points)

Barèmes de Notation

Lecture

9-10 points: Le candidat peut lire très couramment et prononcer les mots comme il faut ; son intonation est proche du natif et les hésitations ou les erreurs sont très rares.

7-8 points: Le candidat peut lire couramment et prononce souvent les mots comme il faut ; son intonation est bonne et quelquefois il fait des erreurs ou il hésite.

5-6 points: Le candidat lit assez couramment en français et son intonation est assez bonne, mais souvent il ne prononce pas d'une façon correcte des mots. Les hésitations ou les erreurs ne sont pas rares.

3-4 points: Le candidat ne lit pas couramment en français et son intonation n'est pas bonne. Très souvent, il ne prononce pas d'une façon correcte la plupart des mots ; les hésitations ou les erreurs sont fréquentes.

1-2 points: Le candidat ne lit pas du tout couramment en français et son intonation est mauvaise. On a du mal à le comprendre car il ne prononce presque jamais d'une façon correcte la majorité des mots ; les hésitations ou les erreurs sont très fréquentes.

Dialogue

A. Deux questions sur le texte

Lecture 1

(1) Quel est le sujet du texte?

Compréhension du texte

(1)

Capacité à donner la bonne réponse

(1)

(Total: 2 points)

Model answer: *Le texte parle de la popularité des boissons sans sucre, surtout chez ceux qui suivent un régime. Pourtant, les études montrent qu'en réalité, elles n'aident pas du tout à perdre du poids.*

(2) Mentionnez **DEUX** conseils que l'auteur de ce texte donne à ses lecteurs. **Utilisez vos propres mots.**

Vocabulaire (le candidat doit utiliser ses propres mots)

(1)

Capacité à donner deux idées

(2)

(Total: 3 points)

Model answer: *Il faut éviter les boissons sans sucre parce qu'elles ne sont pas bonnes pour la santé et la meilleure chose à boire reste toujours l'eau.*

Lecture 2

(1) Quel est le sujet du texte?

Compréhension du texte

(1)

Capacité à s'exprimer par rapport au sujet du texte

(1)

(Total: 2 points)

Model answer: *Dans le passé, Lyon n'était pas une des destinations préférées. De nos jours, elle est considérée comme l'une des meilleures villes à visiter.*

(2) D'après le texte, est-ce que tout est parfait à Lyon? **Utilisez vos propres mots.**

Vocabulaire (le candidat doit utiliser ses propres mots)

(1)

Capacité à donner deux idées

(2)

(Total: 3 points)

Model answer: *Non, tout n'est pas parfait à Lyon. Accept any two from the following:*

Le quartier de la gare Perrache et la gare Part-Dieu n'attirent pas du tout les touristes. Il y a beaucoup de circulation et c'est aussi dangereux parce qu'il y a encore l'autoroute qui passe dans la ville. Il y a trop d'hôtels et de plus, ils ne se sont pas bien localisés.

B. Conversation libre

9-10 points: Le candidat produit un discours pertinent à la notion présentée ; il cherche à convaincre et s'exprime d'une façon fluide. Son français est proche du natif et il utilise un vocabulaire approprié.

7-8 points: Le candidat produit un discours pertinent à la notion présentée ; il cherche à convaincre et s'exprime d'une façon assez fluide. Son français est assez bon mais quelquefois il se trouve un peu en difficulté pour s'exprimer. Quelquefois, il y a des interférences venant d'autres langues.

5-6 points: Le candidat produit un discours assez pertinent à la notion présentée mais souvent il a des difficultés à s'exprimer. Il y a souvent des interférences venant d'autres langues.

3-4 points: Le candidat produit un discours qui n'est pas vraiment pertinent à la notion présentée et il est évident qu'il éprouve des difficultés à s'exprimer. Les interférences venant d'autres langues sont fréquentes et son français manque de fluidité.

1-2 points: Le candidat produit un discours qui n'est pas pertinent à la notion présentée et il est évident qu'il éprouve de grandes difficultés à s'exprimer. Les interférences venant d'autres langues sont trop fréquentes et on a du mal à le comprendre.

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDAMATRICULATION EXAMINATION
INTERMEDIATE LEVEL
MAY 2017

SUBJECT:	FRENCH – Oral
DATE:	30 th March 2017
TIME:	10 minutes

CANDIDATE'S PAPER

Lecture 1

On vient d'apprendre que remplacer le soda plein de sucre par celui sans sucre ne sera d'aucune utilité. La perte de poids grâce aux boissons sans sucre ne serait que pure publicité : « Loin d'aider à résoudre la crise mondiale de l'obésité, ces boissons peuvent contribuer au problème et ne devraient pas être promues dans le cadre d'une alimentation saine ». C'est ce que rapportent les auteurs d'un article scientifique publié mardi. Des chercheurs des universités brésiliennes et de l'*Imperial College London* ont passé en revue des études sur ces boissons et révèlent qu'il n'y a aucune base solide permettant de croire que les sodas sans sucre peuvent aider dans la lutte contre l'obésité, ni même contre les maladies qui y sont liées, comme le diabète. Nombreuses sont les équipes à avoir déjà indiqué les mauvais effets des sodas *light* sur la santé. Ces études font régulièrement débat. Les boissons sans sucre mettraient aussi l'individu en appétit et accentueraient ses envies de sucre! Pourtant, malgré les études, ces boissons représentent environ un quart du marché mondial des boissons. Sans aucun doute, l'eau reste la meilleure source d'hydratation souhaitable pour tous!

Adapté du site www.lePoint.fr, publié le 4 janvier 2017

(Total: 10 points)

Questions :

1. Quel est le sujet du texte? (2)
2. Mentionnez **DEUX** conseils que l'auteur de ce texte donne à ses lecteurs. **Utilisez vos propres mots.** (3)

(Total: 5 points)

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDAMATRICULATION EXAMINATION
INTERMEDIATE LEVEL
MAY 2017

SUBJECT:	FRENCH – Oral
DATE:	30 th March 2017
TIME:	10 minutes

CANDIDATE'S PAPER**Lecture 2**

Lyon, la cité du Rhône, qui attire plus de cinq millions de visiteurs chaque année, vient d'être élue « Meilleure destination week-end en Europe ». Avant, cette ville était jugée noire et froide. Personne n'aurait songé à s'y arrêter il y a encore dix ans. Le travail accompli par le maire et ses équipes a été remarquable, tant du point de vue de l'attractivité que de la rénovation de la ville et de ces hôtels. La prise de conscience a commencé en 1998 lorsque le Vieux-Lyon a été inscrit au Patrimoine mondial de l'UNESCO. Son symbole, le musée des Confluences, est même devenu le site le plus visité de la région. Désormais, Lyon a l'image d'une ville qui bouge, où il n'y a pas seulement les restaurants, la cuisine lyonnaise et le quartier de la Basilique. En 2015, le quotidien britannique *The Guardian* a désigné Lyon comme l'une des dix « destinations alternatives » en Europe. Il reste néanmoins quelques points noirs. « Le quartier de la gare Perrache, l'autoroute qui passe encore dans la ville, les embouteillages et les hôtels trop nombreux et mal localisés », énumère un hôtelier lyonnais. Il y a aussi la gare Part-Dieu, si peu accueillante.

Adapté du site LePoint.fr, publié le 5 septembre 2016

(Total: 10 points)

Questions :

1. Quel est le sujet du texte? (2)
2. D'après le texte, est-ce que tout est parfait à Lyon? **Utilisez vos propres mots.** (3)

(Total: 5 points)

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION
INTERMEDIATE LEVEL
MAY 2017

SUBJECT:	FRENCH – Oral
DATE:	30 th March 2017
TIME:	10 minutes

CANDIDATE'S PAPER

Dialogue

1. « Je tiens beaucoup à mon look. » Et vous?

(Total: 10 points)

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION
INTERMEDIATE LEVEL
MAY 2017

SUBJECT:	FRENCH – Oral
DATE:	30 th March 2017
TIME:	10 minutes

CANDIDATE'S PAPER

Dialogue

2. Vous devez passer trois jours chez votre grand-mère à la campagne où il est impossible de surfer sur Internet. Comment passeriez-vous votre temps?

(Total: 10 points)

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSDA

MATRICULATION EXAMINATION
INTERMEDIATE LEVEL
MAY 2017

SUBJECT: FRENCH – Oral
DATE: 30th March 2017
TIME: 10 minutes

CANDIDATE'S PAPER

Dialogue

3. Les animaux domestiques, constituent-ils un inconvénient ou sont-ils plutôt une source de bonheur?

(Total: 10 points)

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION
INTERMEDIATE LEVEL
MAY 2017

SUBJECT:	FRENCH – Oral
DATE:	30 th March 2017
TIME:	10 minutes

CANDIDATE'S PAPER

Dialogue

4. L'île de Malte, est-elle importante pour l'Europe?

(Total: 10 points)

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION
INTERMEDIATE LEVEL
MAY 2017

SUBJECT: FRENCH – Oral
DATE: 30th March 2017
TIME: 10 minutes

CANDIDATE'S PAPER

Dialogue

5. Avez-vous déjà décidé quelle profession vous désirez exercer dans l'avenir?

(Total: 10 points)

SUBJECT:	FRENCH
DATE:	12 th May 2017
TIME:	4:00 p.m. to 7:05 p.m.

L'emploi d'un dictionnaire monolingue est permis. Ne donnez pas vos détails personnels.

1. Traitez UN sujet au choix. Limitez-vous à 230 - 250 mots.

- Imaginez que vous vous appelez Louis/e et que vous êtes en France chez votre correspondant/e français/e, Jean/Jeanne, pour y passer un séjour de deux semaines. Il / elle ne veut pas sortir et préfère rester chez lui / elle. Vous n'êtes pas d'accord et vous essayez de le/la convaincre de sortir. Écrivez le dialogue.
- Votre meilleur/e ami/e a une grande opportunité de poursuivre ses études à l'étranger. Pourtant il / elle se sent un peu découragé/e et indécis/e en ce moment. Écrivez-lui une lettre où vous lui donnez des conseils utiles.
- 'Nous fêtons l'anniversaire d'un ami, quand soudain....' Racontez la suite.
- Nos adolescents n'ont jamais été aussi affectés par le stress et soumis à l'anxiété que maintenant. Êtes-vous d'accord avec cette affirmation ?

(Total : 25 points)

2. Condensez le texte suivant en 95 - 105 mots :

Le Parkour, est-il un sport à risque ?

Le Parkour est un sport qui se développe de plus en plus chez les jeunes. Le but est de se déplacer dans un milieu urbain ou rural, en franchissant des obstacles grâce à la course, au saut, à l'escalade, etc. Mais, est-il dangereux comme sport ? Cela dépend de la façon dont on choisit de le pratiquer. Il y a très peu de rapports de blessures graves à cause de ce sport. David Belle, le fondateur de la discipline, a dit qu'il n'a jamais subi une blessure grave en faisant du Parkour. Ce sport ne devient dangereux que lorsque les techniques sont pratiquées sans la condition physique nécessaire et le niveau de compétence requis. Le Parkour s'est propagé via Internet à travers des vidéos, ne montrant que les mouvements de haut niveau et pas les années d'entraînement intensif qui ont permis de les réaliser. Il faut beaucoup de temps et de dévouement pour développer des niveaux de compétence qui permettent de reproduire les types de mouvements vus dans les vidéos les plus populaires. En réalité, ce sport peut être plus sûr que beaucoup d'autres sports, tout d'abord parce qu'il demande uniquement l'utilisation du corps humain. Avec des roues, des skis ou un skateboard, on peut atteindre des vitesses que le corps humain seul n'est pas capable de générer. Pour cette raison, il est beaucoup plus facile de vous sauver d'une chute tout en faisant du Parkour plutôt qu'en ski ou en skateboard. De plus, on n'entre pas en contact avec d'autres êtres humains. Les sports d'équipe ou de combat impliquent un contact avec un autre joueur, mais dans le Parkour, les seuls impacts sont des objets qui ne se déplacent quasiment pas, ce qui les rend beaucoup plus prévisibles et plus sûrs que les interactions multi-joueurs.

Adapté de <https://firstpkf.wordpress.com>, publié le 26 août 2012

(Total : 20 points)

3. Traitez UNE question au choix. Formulez vos réponses en français, en maltais ou en anglais.

- (a) Dans le roman *Oscar et la Dame rose* d'Éric-Emmanuel Schmitt, on parle de deux personnages principaux, mais en réalité il y en a un autre qui est aussi important – Dieu. Êtes-vous d'accord avec cette affirmation ? Appuyez vos arguments en vous référant de près au roman.

OU

- (b) Dans *Oscar et la Dame rose*, Éric-Emmanuel Schmitt se sert d'un enfant moribond pour nous montrer que la vie est un cadeau, indissociable de la mort. Commentez cette affirmation.

OU

- (c) Après avoir lu *L'Envol* de Philippe Delerm, comment décrivez-vous l'univers de Jean-Michel Folon ? Appuyez vos arguments en vous référant de près à la nouvelle.

OU

- (d) Dans la nouvelle *L'Envol* de Philippe Delerm, le réalisme, est-il bien plus fort que le fantastique ? Soutenez vos arguments en vous référant de près à la nouvelle.

(Total : 15 points)

4. Traitez SIX questions au choix. Formulez vos réponses en français.

- (a) Choisissez la bonne réponse :

- (i) D'habitude on se réfère au courrier électronique comme *le texto / le mail / la lettre*. (½)
- (ii) Le mot « dodo » signifie *le sommeil / le travail / l'étude*. (½)
- (iii) Les aventures de Tintin se déroulent *en France / en Suisse / sur tous les continents*. (½)
- (iv) « Mon nom est Tournesol et je suis *professeur / journaliste / inspecteur*. » (½)
- (v) Le pays qui a la réputation de faire un très bon café, c'est *l'Autriche / l'Italie / l'Espagne*. (½)

- (b) Dites si c'est vrai ou faux :

- (i) Les châteaux de la Loire sont une source d'inspiration pour les créateurs de films. (½)
- (ii) Un macaron peut être salé. (½)
- (iii) En 1954, l'Abbé Pierre est allé à la télévision pour faire appel à la main généreuse des Français. (½)
- (iv) Ce sont les chats qui sont les animaux les plus nombreux chez les familles françaises. (½)
- (v) La plupart des Français préfèrent ne pas adopter un animal familier. (½)

- (c) (i) Le touriste considère la Tour Eiffel comme une des attractions majeures. Et les Parisiens, comment la considèrent-ils ? (1)
- (ii) La première édition du Festival de Cannes date d'avant ou d'après la guerre ? (1)
- (iii) Quel est le macaron le plus surprenant ? (½)

- (d) (i) En quelle occasion, la Grande Dame de fer, scintille-t-elle de toutes ses lumières ? (1)
- (ii) Complétez cette phrase :
Les animaux domestiques ne peuvent pas parler mais ils communiquent grâce à leur regard et _____ . (½)
- (iii) Combien de temps a-t-on pris pour construire la Tour Eiffel ? (1)

(e) Associez :

(i)	la Tour Eiffel		mai
(ii)	Hergé		la période de la Renaissance française
(iii)	les châteaux de la Loire		la communauté d'Emmaüs
(iv)	les macarons	i	repeinte tous les 7 ans
(v)	l'Abbé Pierre		créateur de Tintin
(vi)	le Festival de Cannes		mars

(2 ½)

- (f) (i) On trouve plusieurs sortes de café. Mentionnez-en **DEUX**. (2)
- (ii) Combien de touristes visitent la Tour Eiffel chaque année ? (½)
- (g) (i) Quelles sont les propres paroles de l'Abbé Pierre envers les pauvres ? (2)
- (ii) Quelle était la profession de Didier Deschamps pendant la période de 1998-2000 ? (½)
- (h) (i) Le succès des aventures de Tintin est évident grâce aux nombreux albums vendus. Combien d'albums peut-on trouver en tout ? (½)
- (ii) À part des protagonistes du cinéma, le Festival de Cannes attire également d'autres professions. Mentionnez-en **DEUX**. (2)

(Total : 15 points)